

**TR**

**ATIL ELEKTRONİK LTD. ŞTİ.**

**İMALATÇI FIRMA GARANTİ BELGESİ**

BELEME NO: 30.160  
BELGE ONAY TARİHİ: 30.06.2006

**İMALATÇI FIRMA**

UNVAN: ATIL ELEKTRONİK SEE VE GÖR. SİS. SAN. TİC. LTD. ŞTİ.  
ADRESİ: AKINCIYIĞIRI MAHALLESİ / SAKARYA YOLU / 34761 ÇEKMEKÖY / İSTANBUL / TÜRKİYE  
TELEFON/FAKS: TEL: +90 216 640 16 16 - FAX: +90 216 640 02 98  
FİRMA YETKİLİSİ: İZMİR VE KAĞIŞI

**MALIN**

ÇİNSİ: MOBİL YA  
MARKASI: SONOROUS  
MODELİ: SONOROUS  
SERİ: NCHBANDROL  
TEKİLİ: TARIHİ VE YERİ  
AZAMI TAMİR SÜRESİ: 20 g gün  
GARANTİ SÜRESİ: 5 YIL

**SATICI FIRMA**

UNVAN: İSİMLUNAN  
ADRES: TEL. FAKS: FAKS: FAKS:  
FATURA TARİHİ: İZMİR VE KAĞIŞI  
TARİHİ: İZMİR VE KAĞIŞI

**MÜŞTERİ**

İSİMLUNAN  
ADRES: İZMİR VE KAĞIŞI

**SONOROUS**

Bu belgeyi sadece toplamda 30 gün geçerli olarak kullanabilirsiniz.

**GARANTİ ŞARTLARI**

1. Garanti süresi malin teslim tarihinden itibaren başlar ve 5 yıldır.
2. Malin bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı firmamızın garanti kapsamındadır.
3. Malin garanti süresini aşanlar için arızaların düzeltilmesi durumunda tamirde geçen süre garanti süresini etkilemez. Malin tamir süresi en fazla 30 gündür.
4. Malin garanti süresi içerisinde garanti talebinde ve ilgili gereksinimler karşılanmazsa, malin teslim tarihinden itibaren başlatılan garanti süresi, malin teslim tarihinden itibaren başlatılır. Garanti süresi, malin teslim tarihinden itibaren başlatılır. Garanti süresi, malin teslim tarihinden itibaren başlatılır. Garanti süresi, malin teslim tarihinden itibaren başlatılır.
5. Malin teslim tarihinden itibaren garanti süresi içinde tahribat kaydedilen bir yıl içerisinde aynı arızayı ikinci kez tahribatın veya farklı arızaların dördüncü kez ortaya çıkması sonucu malin parçalarının değiştirilmesi gerekmektedir.
6. Malin kullanılması kullandığınız arızalar garanti kapsamı dışındadır.

**UYARI**

1. Malin SONOROUS yetkilileri tarafından depolanmış olması hiçbir şekilde onayın ilgili olmadığını göstermez.
2. Malin SONOROUS yetkilileri tarafından depolanmış olması hiçbir şekilde onayın ilgili olmadığını göstermez.
3. Malin SONOROUS yetkilileri tarafından depolanmış olması hiçbir şekilde onayın ilgili olmadığını göstermez.

**I**

**ATTENZIONE! IL PRODOTTO DEVE ESSERE MONTATO CORRETTAMENTE. IL FABBRICANTE NON SARA' RESPONSABILE PER PRODOTTI MONTATI IN MODO NON CORRETTO.**

Di complimentiamo a V'ingraziamo per aver acquistato un prodotto Sonorous Surefix. Per favore le massime prestazioni del nostro acquisto e per completare con stile i vostri ambienti, vi consigliamo di seguire le istruzioni contenute nel presente manuale.

**MONTAGGIO**

- Parete: Sonorous Surefix è adatto solo per fissaggio su pareti fatte di cemento armato, mattoni pieni e mattoni pesanti forati. Non montare su muri in cartongesso o su pannelli di gesso! Per eventuali pareti sottili vi preghiamo di voler consultare il vostro installatore di fiducia o il fornitore.
- Controllare il fissaggio a parete: dopo il montaggio della piastra su muro, provarne la tenuta con il medesimo peso di portata indicata nelle istruzioni di assemblaggio.
- Controllare il fissaggio dello schermo: assicurarsi che lo schermo TV sia ben posizionato ed avvitato, per evitare così ogni eventuale possibile caduta.
- Consigli: a distanza di 1 mese dall'installazione, controllare che: 1) la piastra sia ben fissata a parete; 2) dadi, viti e fissaggi vengano ancora ben ancorati; 3) l'approccio sia ben fissato al supporto. Nel caso in cui persista il dubbio di aver intervenuto sull'installazione, occorre dapprima togliere lo schermo TV, per poi eseguire l'intervento secondo le istruzioni.

**GARANZIA**

- Sonorous Surefix garantisce il prodotto contro eventuali difetti di materia prima o di lavorazione e provvederà, a titolo di unico rimborso, a riparare o sostituire, a sua scelta, il prodotto, a condizione che venga consegnata la relativa prova di acquisto, unitamente ad una comunicazione scritta indicante la non conformità dell'oggetto.
- In caso di reclamo in garanzia, il prodotto dovrà essere rispedito al distributore autorizzato insieme alla prova di acquisto originale (fattura, bolle di consegna, ricevuta). La prova di acquisto dovrà indicare chiaramente il nome del fornitore e la data di acquisto.
- La garanzia decade se:
  - il prodotto NON è stato montato secondo quanto indicato nelle istruzioni
  - il prodotto è stato manomesso, modificato o riparato
  - il danno è stato provocato da cause esterne; ad esempio cause non inerenti ai materiali primari o lavorazione, ossia normale usura, danni per errati movimenti, difetti casuali da perdita di vitalità
  - il prodotto è stato impiegato per una destinazione d'uso o funzione diversa da quella indicata dal fabbricante

Conservare il presente manuale d'installazione per eventuale consultazione

**SOGGETTO A POSSIBILI ERRORI DI STAMPA E CON RISERVA DI MODIFICHE TECNICHE**

**FR**

**ATTENTION! UN MONTAGE CORRECT EST ESSENTIEL. DANS LE CAS D'UN MONTAGE NON CONFORME AVEC LES INSTRUCTIONS FOURNIES LA RESPONSABILITE DU FABRICANT NE PEUT ETRE ENGAGEE.**

Merci de vous remercier d'avoir acheté un produit Sonorous Surefix. En suivant les instructions de ce manuel vous obtiendrez les performances maximales. Votre produit Sonorous Surefix a été fabriqué avec des critères de haute technologie et des contrôles qualité tout au long de sa fabrication.

**MONTAGE**

- Structure du mur – Sonorous Surefix est compatible seulement avec des murs constitués de:
  - 1. Béton, parpaie de béton, aggrès de ciment, briques pleines et chapeaux en bois. Ne pas installer sur des cloisons "léger" type Plaque de plâtre ou panneaux de bois. Pour ces types de structure contactez votre revendeur ou installateur.
  - 2. Contôler de la fixation au mur – Après le montage de la pièce murale contrôler la résistance avec la charge maximum indiquée sur la notice de montage.
- Contrôler tous les éléments de l'installation électrique: connexions correctes et liaisons des différents câbles et boîtiers.
- Maintenance – un mois après l'installation vérifier:
  - 1. la fixation du support sur le mur
  - 2. le serrage des différents boulons, écrous et vis
  - 3. l'installation et la fixation des éléments électriques
- Répéter ces contrôles tous les six mois. Si vous découvrez des correctifs à apporter à l'installation, déconnectez les éléments électriques et suivez les instructions de la notice de montage.

**CONDITIONS DE GARANTIE**

Les produits Sonorous Surefix bénéficient d'une garantie à vie en ce qui concerne les matériaux et la fabrication de ceux-ci. Le distributeur des Produits Sonorous Surefix devra réparer ou échanger le produit associé à la preuve d'achat et le document de non-conformité reçu par Sonorous Surefix.

Dans le cas de la validité de la garantie, le produit devra être retourné au distributeur agréé accompagné de la preuve d'achat (facture, ticket de caisse ou reçu). La preuve d'achat devra impérativement mentionner le nom du revendeur et la date d'achat.

La garantie sera non valide si:

- Le produit n'a pas été assemblé et installé conformément aux instructions.
- Le produit a été modifié ou réparé
- La cause de demande de validation de la garantie ne concerne pas les matériaux et la fabrication du produit. Usure provoquée par le fonctionnement anormal des vis et écrous de fixation.
- La destination et l'utilisation du produit est tout autre que celle définie par le fabricant.

Conservé ce document pour toute utilisation future.

**SUJET AUX ERREURS D'IMPRESSION ET AUX ÉVOLUTIONS TECHNIQUES**

**P**

**Atenção! Uma correcta montagem é essencial. Uma má montagem dos produtos retira toda a responsabilidade do fabricante.**

Obrigado pela sua compra do produto Sonorous Surefix. As seguir as instruções deste manual permitirá-lhe de obter o desempenho máximo. O seu produto de Sonorous Surefix foi produzido com a mais avançada tecnologia e qualidade durante todas as etapas do processo.

- Superfície de instalação – o Sonorous Surefix é apropriado somente para unir a teto feitos de: betão, tijolos, tijolos contínuos pesados e telos consistentes de madeiras. Para unhas telos mais frágeis consulte seu instalador ou fornecedor.
- Verificação da instalação na teto – dispositivos de montagem cartouge ou com o peso indicado no manual de montagem.
- Verificação da instalação do dispositivo eléctrico – certifique-se de que o dispositivo eléctrico está bem aplicado ou colocado e não possa cair ou deslizar.

**CONDICIONES DA GARANTIA**

- a garantia do tempo de vida do Sonorous Surefix garante que se uma falha ocorrer no produto, esta será causada por um defeito no material, ou pelo mau manuseamento do consumidor, o Sonorous Surefix deve em sua única opção e como o remédio exclusivo do distribuidor reparar o substituir o produto fornecido em troca da prova de compra e o envio para o Sonorous Surefix da documentação escrita da não conformidade.
- Em caso de uma reivindicação sob a garantia, o produto deve ser retornado ao distribuidor junto com o bilhete original da compra (factura ou recibo). O bilhete da compra deve claramente indicar o nome do fornecedor e a data da compra.
- A garantia será anulada se:
  - o produto não foi montado de acordo com as instruções.
  - Os produtos foram modificados ou reparados.
  - A falha é o resultado de causas externas não de causas à excepção do material, tal como o desgaste normal, os danos da fricção, defeitos causados pelos parafusos/porcas não enroscados.
  - O produto é aplicado para o outro destino ou função que não é recomendado pelo fabricante.

Por favor conserve este manual para uma futura observação.

**RU**

**Внимание! Правильная сборка изделия чрезвычайно важна для его безупречной эксплуатации. Производителю не несет ответственности за повреждение изделия в силу несоблюдения пользователем правил сборки и установки, изложенных в данной инструкции.**

Благодарим Вас за то, что вы выбрали продукт серии Sonorous Surefix. Чтобы Ваша техника служила долго, хотим Вас просить следовать данной инструкции. Изделие Sonorous Surefix производится с использованием передовых технологий, а каждый этап производства строго контролируется современной системой менеджмента качества.

**СБОРКА**

**Выбор поверхности для монтажа**

Sonorous Surefix рассчитан на установку на капитальные стены из бетона, сваяных на бетонном монолите, бетонных блоках, твердой кирпиче и дорежованного бруса. Не пытаться крепить изделие на алюминиевые стелы или стелы, обшитые деревянными панелями. При монтаже на стелы, сваяные из других материалов, проконсультируйтесь со своим установщиком или поставщиком.

**Проверка надежности установки**

Для проверки надежности установки настоящего крепления после монтажа необходимо издать нагрузку, указанную в инструкции по сборке.

**Проверка надежности установки электрических приборов**

Убедитесь, что заземленный с помощью изделия Sonorous Surefix плазменный или LCD-телевизор установлен надменно и не может упасть.

**Обслуживание**

Спустя несколько месяцев установка проводится, что: 1. Упорная планка крепления плотно прилегает к стене. 2. Болты и соединения изделия Sonorous Surefix не были ослаблены. 3. Плазменный или LCD-телевизор надежно установлен в надстенном креплении. Повторите проверку через каждые шесть месяцев. Если возникнет необходимость исправить недостатки установки, снимите с крепления установленный на нем телевизор и distribute согласно инструкции.

**ГАРАНТИЙНЫЕ УСЛОВИЯ**

На изделие Sonorous Surefix распространяется пожизненная гарантия производителя. Если изделие вышло из строя и причина неисправности – дефект материала или производств, изготовитель обязан за свой счет отремонтировать продукт или заменить его при наличии документов, подтверждающих качество, о письменного уведомления в письменной форме.

Die vollständigen garantischen obligations sind demen in der beilage des benutzerhandbuchs zu entnehmen. Die vollständigen garantischen obligations sind demen in der beilage des benutzerhandbuchs zu entnehmen. Die vollständigen garantischen obligations sind demen in der beilage des benutzerhandbuchs zu entnehmen.

Гарантийные обязательства не распространяются в следующих случаях:

- изделие не было собрано в соответствии с инструкцией;
- изделие подвергалось изменениям в конструкции или неавторизованному ремонту;
- изделие получило повреждения в результате внешнего воздействия (кроме дефектов материала), например естественного износа или ослабления винтовых соединений;
- изделие использовалось не по назначению и в условиях, не рекомендованных изготовителем.

Пожалуйста, сохраните данное руководство для возможного будущего обращения за сервисной поддержкой

**F**

**Atención! La correcta instalación es esencial. Una mala instalación de los productos retira toda la responsabilidad del fabricante.**

Obrigado por su compra del producto Sonorous Surefix. Siguiendo las instrucciones de este manual podrá obtener el máximo rendimiento. Su producto de Sonorous Surefix fue producido con la más avanzada tecnología y calidad durante todas las etapas del proceso.

- Superficie de instalación – o Sonorous Surefix é apropriado somente para unir a teto feitos de: betão, tijolos, tijolos contínuos pesados e telos consistentes de madeiras. Para unhas telos mais frágeis consulte seu instalador ou fornecedor.
- Verificação da instalação na teto – dispositivos de montagem cartouge ou com o peso indicado no manual de montagem.
- Verificação da instalação do dispositivo eléctrico – certifique-se de que o dispositivo eléctrico está bem aplicado ou colocado e não possa cair ou deslizar.

**CONDICIONES DA GARANTIA**

- a garantia do tempo de vida do Sonorous Surefix garante que se uma falha ocorrer no produto, esta será causada por um defeito no material, ou pelo mau manuseamento do consumidor, o Sonorous Surefix deve em sua única opção e como o remédio exclusivo do distribuidor reparar o substituir o produto fornecido em troca da prova de compra e o envio para o Sonorous Surefix da documentação escrita da não conformidade.
- Em caso de uma reivindicação sob a garantia, o produto deve ser retornado ao distribuidor junto com o bilhete original da compra (factura ou recibo). O bilhete da compra deve claramente indicar o nome do fornecedor e a data da compra.
- A garantia será anulada se:
  - o produto não foi montado de acordo com as instruções.
  - Os produtos foram modificados ou reparados.
  - A falha é o resultado de causas externas não de causas à excepção do material, tal como o desgaste normal, os danos da fricção, defeitos causados pelos parafusos/porcas não enroscados.
  - O produto é aplicado para o outro destino ou função que não é recomendado pelo fabricante.

Por favor conserve este manual para uma futura observação.

**SONOROUS®**

**SOUND AND VISION IN STYLE**



**ASSEMBLY INSTRUCTIONS**  
**MONTAGE ANLEITUNG**  
**MONTAJ TALIMATI**  
**ISTRUZIONI DI MONTAGGIO**  
**INSTRUÇÕES DE ASSEMBLÉIA**  
**ИНСТРУКЦИЯ ПО СБОРКЕ**  
**سبورت و انالون ندرج**

**SUREFIX 640**

MAXIMUM LOAD 75 KG  
MAXIMUM SCREEN SIZE 60"

**WARNING! CORRECT ASSEMBLY IS ESSENTIAL. MISASSEMBLED PRODUCTS FALL OUTSIDE THE RESPONSIBILITY OF THE MANUFACTURER.**

Thank you for your purchase of Sonorous Surefix product. Following the instructions in this manual will enable you to obtain maximum performance. Your Sonorous Surefix product has been manufactured with advanced technology and quality management throughout every process stage.

**ASSEMBLY**

- Installation surface – Sonorous Surefix is suitable only for attaching to ceilings made of concrete, concrete hollow blocks, heavy solid bricks and wood studs. Do not install to dry ceiling or wood panel! For weaker ceilings, please consult your installer or supplier.
- Checking the installation to the ceiling – After the mount shelf is mounted, load it with the weight instructed in the assembly instructions.
- Checking the electrical appliance installation – Make sure that the electrical appliance is well housed or placed and cannot fall down or slip.
- Maintenance – A month after installation check that: 1) the ceiling plate is well attached to the ceiling; 2) the bolts, nuts and belt have not been loosened; 3) the electrical appliance is well attached to the mount. Repeat this check every six months afterwards. If you find a need to correct the installation, take down the electrical appliance and correct according to the instructions.

**GARANTEE CONDITIONS**

- Sonorous Surefix lifetime guarantees that if a fault occurs which is caused by a defect in material or workmanship, Sonorous Surefix shall at its sole option and as distributor's exclusive remedy, either repair or replace the product provided proof of purchase and written notice of non-conformance are received by Sonorous Surefix.
- In case of a claim under guarantee, the product should be returned to the authorised distributor together with the original purchase ticket (invoice, receipt or receipt). The purchase ticket should clearly state the name of the supplier and the date of purchase.
- The guarantee will be void if:
  - The product is NOT assembled in accordance with the instructions.
  - The product has been modified or repaired.
  - The fault is the result of external causes i.e. causes other than material or workmanship, such as normal wear, friction damages, defects caused by loosened screws/nuts.
  - The product is applied for other destination or function that is not recommended by the manufacturer.

Please retain this manual for future reference.

**SUBJECT TO PRINTING ERRORS AND TECHNICAL AMENDMENTS**

**D**

**ACHTUNG! DIE RICHTIGE MONTAGE DES PRODUKTS IST VORAUSSETZUNG DAFÜR, DASS DER HERSTELLER IRGENDWENIGE HAFTUNG ÜBERNIMMT.**

Danke für Ihren Kauf eines Sonorous Surefix-Produkts. Um dieses optimal nutzen zu können, befolgen Sie bitte die Anweisungen in dieser Anleitung. Die Herstellung Ihres Sonorous Surefix-Produkts erfolgte mittels fortschrittlicher Technologie, wobei sämtliche Arbeitsschritte im Rahmen des Qualitätsmanagements überwacht wurden.

**MONTAGE**

- Montageuntergrund – Sonorous Surefix ist nur zur Anbringung an Wänden aus Beton, Betonhohlblöcken, massivem Mauerwerk und Holzbalken geeignet. Nicht an Trockenbauwänden oder Holzpaneelen anbringen! Bei schwächeren Wänden halten Sie bitte Rücksprache mit Ihrem Monteur oder Lieferanten.
- Überprüfung der Deckenmontage – Nach der Montage der Halterung/Glasplatte belasten Sie diese bitte mit dem in den Montageanweisungen angegebenen Gewicht.
- Überprüfung der GeräteMontage – Vergewissern Sie sich, dass das Gerät so befestigt und positioniert ist, dass es nicht herunterfallen oder verschoben kann.
- Instandhaltung – Einen Monat nach der Montage überprüfen Sie bitte, ob 1) die Deckenplatte fest an der Decke befestigt ist, 2) Schrauben, Muttern und Örtur sich nicht gelockt haben, 3) das Gerät fest an der Halterung befestigt ist. Wiederholen Sie dieses Überprüfing alle sechs Monate. Falls Sie es für nötig befinden, Korrekturen an der Montage vorzunehmen, entfernen Sie das Gerät und führen Sie dann die nötigen Arbeiten entsprechend der Anweisung durch.

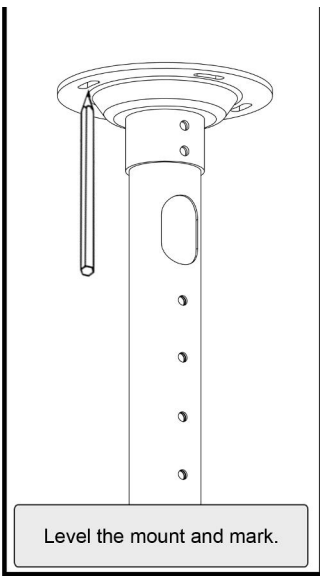
**GARANTIEBEDINGUNGEN**

- Sonorous Surefix bietet eine lebenslange Garantie gegen Defekte durch Material- oder Verarbeitungsfehler. In einem derartigen Fall wird Sonorous Surefix unter der Voraussetzung, dass ihm der Kaufnachweis und eine schriftliche Reklamation vorgelegt werden, nach eigenem Gutdünken und als ausschließliche Abhilfe des Vertriebspartners das Produkt entweder reparieren oder umbauen.
- Bei Garantieansprüchen ist das Produkt mit dem Original des Kaufbelegs (Rechnung, Kassenzettel oder Quittung) an einen Vertragshändler zurückzugeben. Aus dem Kaufbeleg müssen der Name des Lieferanten und das Kaufdatum eindeutig hervorgehen.
- Die Garantie erlischt in folgenden Fällen:
  - Falls das Produkt NICHT entsprechend der Anweisungen montiert wurde.
  - Falls das Produkt modifiziert oder repariert wurde.
  - Falls der Defekt auf äußere Einwirkung wie gewöhnliche Abnutzung, Abriebschäden oder gelockerte Schrauben/Muttern, also nicht auf Material- oder Verarbeitungsfehler zurückzuführen ist.
  - Falls das Produkt für Zwecke und Funktionen verwendet wurde, die nicht vom Hersteller empfohlen sind.

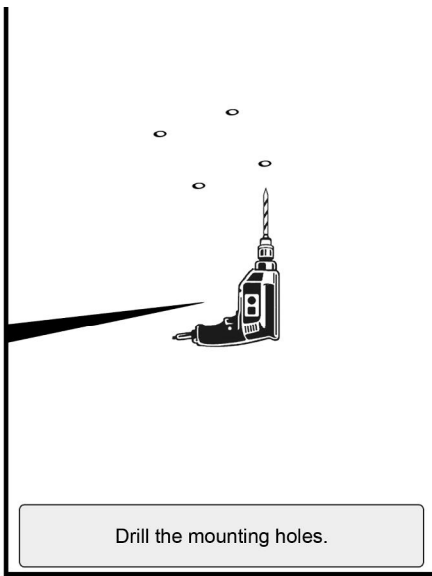
Bitte bewahren Sie diese Anleitung auf, da Sie sie eventuell noch einmal brauchen.

**DRUCKFEHLER UND TECHNISCHE ÄNDERUNGEN VORBEHALTEN**

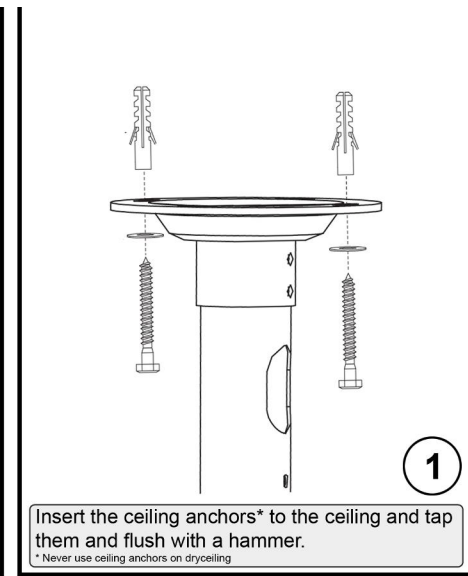
REV NO: 06 / 18.04.2012



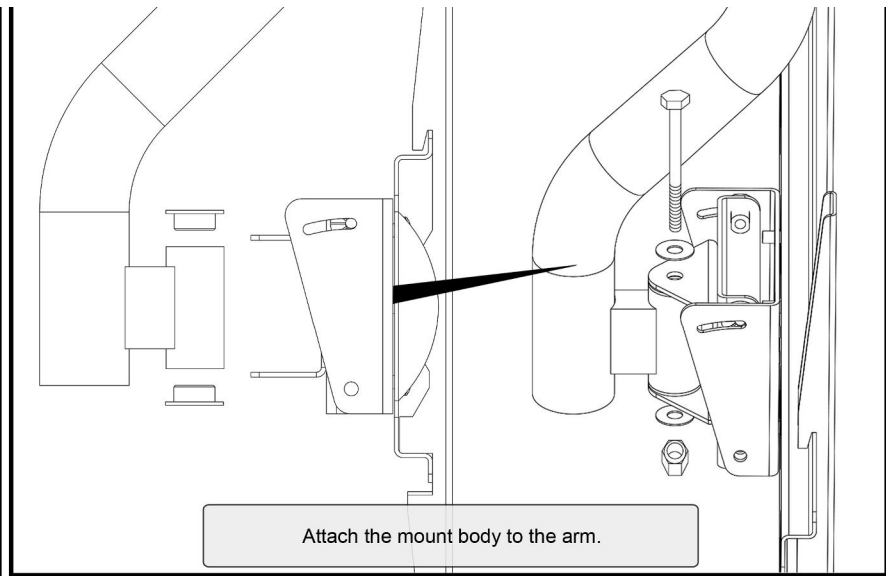
Level the mount and mark.



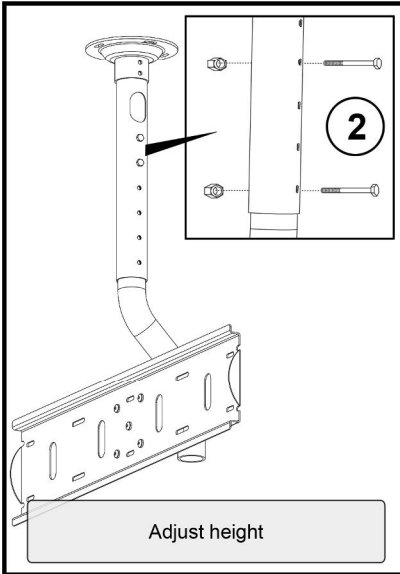
Drill the mounting holes.



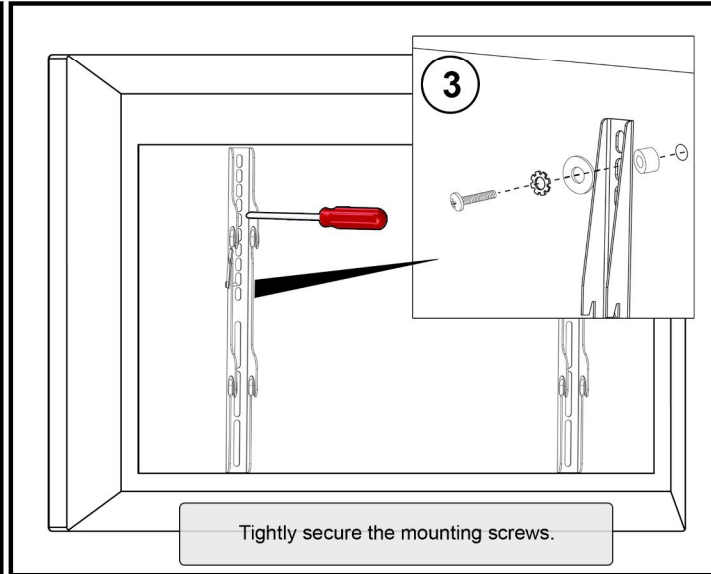
1  
Insert the ceiling anchors\* to the ceiling and tap them and flush with a hammer.  
\* Never use ceiling anchors on dry ceiling



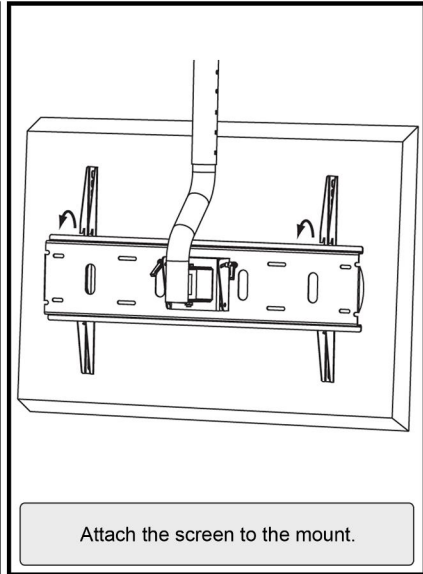
Attach the mount body to the arm.



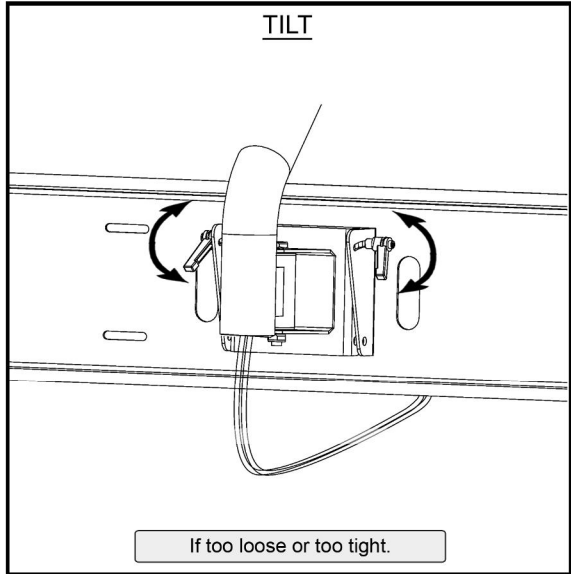
2  
Adjust height



3  
Tightly secure the mounting screws.



Attach the screen to the mount.



TILT  
If too loose or too tight.

